

Kopja Informali ta' Sentenza



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tat-30 ta' Mejju, 2005

Citazzjoni Numru. 145/2003

**Saviour Sammut personalment u ghan-nom u in  
rapprezentanza  
tas-socjeta` Z.S. Company Limited**

**Vs**

**Carmel Camilleri**

**Il-Qorti.**

**Preliminari**

Rat **l-att tac-citazzjoni** li permezz taghha l-attur ppremetta illi

Peress illi fis-7 ta' Novembru 2002, ghall-habta tal-hdax ta' filghodu (11am), il-konvenut, waqt li kien qed jopera l-

Pagna 1 minn 8

Qrati tal-Gustizzja

Kopja Informali ta' Sentenza

vettura ossia crane targat PPM280 fi Triq Borg Olivier, San Giljan, immanuvra l-istess crane u kkawza incident awtomobilistiku meta investa lill-vettura ossia xarabank tal-attur bin-numru DBY360, li kien qed jigi misjuq minn Vincent Francica;

U peress illi l-imsemmi incident sehh unikament tort u htija, b'negligenza, traskuragni, imperizja u nuqqas ta' tharis tar-regolamenti tat-traffiku da parti tal-konvenut;

U peress illi x-xarabank imsemmi soffra hsarat estensivi, u s-socjeta` Z.S. Company Limited, li topera l-istess xarabank, ma setghetx tkompli toperah u b'hekk ukoll soffriet telf ta' dhul u danni konsegwenzjali;

U peress illi l-konvenut gie interpellat ghal diversi drabi, anke ufficcjament, sabiex jghaddi ghall-likwidazzjoni u hlas tad-danni kawzati minnu, izda baqa` inadempjenti;

Ghaldaqstant jghid il-konvenut ghaliex din l-Onorabbli Qorti m'ghandiex ghar-ragunijiet premissi, u prevja kull dikjarazzjoni ohra necessarja:

1. Tiddikjara li l-konvenut huwa responsabbli ghall-incident awtomobilistiku li sehh fis-7 ta' Novembru 2002, fi Triq Borg Olivier, San Giljan, bejn il-vettura targata PPM280 u x-xarabank tal-attur bin-numru DBY360;

2. Tillikwida d-danni sofferti mill-attur *proprio et nomine* bl-imsemmi incident u b'konsegwenza ta' l-istess incident, inkluz telf ta' qliegh;

3. Tikkundanna lill-istess konvenut ihallas lill-attur *proprio et nomine* d-danni hekk likwidati.

Bir-riserva ta' kull azzjoni fil-ligi u bl-ispejjez, inkluzi dawk ta' l-ittra ufficjali tal-10 ta' Dicembru 2002, tal-mandat ta' sekwestru, bl-imgghaxijiet mid-data tal-prezentata ta' din ic-citazzjoni sal-pagament effettiv kontra l-konvenut, ingunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni tal-attur a fol. 3 tal-process;

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat in-**nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenut** a fol.8 tal-process fejn  
eccepixxa:

Preliminarjament il-fatt li s-socjeta` Z.S. Company Limited hija inezistenti.

Illi l-attur proprio jew nomine jrid jipprova li huwa l-propjetarju tax-xarabank involut fl-incident.

Fil-mertu l-fatt li l-incident in kwistjoni kien responsabbli ghalih unikament is-sewwieq tax-xarabank u mhux il-konvenut.

Illi ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu michuda bl-ispejjes kontra l-attur proprio et nomine.

Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

### **Provi u Kontestazzjoni**

Iz-zewg sewwieqa mhux qed jaqblu dwar x'ikkawza l-incident. Id-*driver* tal-*crane* jghid li l-xarabank ghattiet minn ma gemb il-*crane* u laqtitha, mentri d-*driver* tax-xarabank isostni li meta kien ghaddej ma gemb il-*crane* l-kontrapiz taghha daret u qabdet is-saqaf tax-xarabank.

Fix-xhieda tieghu d-*driver* tax-xarabank jghid li meta wasal fejn il-*pitch* tan-Neptune kien hemm *crane* armat fit-triq taht il-bankina u dan kien qed jaghmel xi xogholijiet taht it-triq. Hu kien kwazi waqaf jistenna li karozzi gejjin minn naha l-ohra jsuqu lura biex ikun jista jghaddi. Dak il-hin meta kien ser jibda jsuq biex jghaddi, il-*crane* dar fuq il-karreggjata fejn kien hu u dahal fis-saqaf tax-xarabank u gibdu minn quddiem ghal wara. Meta l-*crane* ghamel dina l-manuvra ma kien hemm hadd qed jikkontrolla din il-manuvra mit-triq.

Id-*driver* tax-xarabank hu korroborat minn Margaret Quattromani, passiggiera, li xehdet li ezatt kif tal-linja

kienet ser tibda mixja, s-sewwieq tal-*crane* dawwar il-kabina tieghu u laqat ic-charabanc fil-gemb taghha.

Minn naha l-ohra l-konvenut, id-*driver* tal-*crane*, jghid li meta l-*crane* kien qed ihares lejn il-bahar kien fadal distanza fuq wara, cjoe fit-triq, fejn karozza tal-linja setghet tghaddi facilment u ghaddiet kemm il-wahda. Dak in nhar hu kien ghamel moviment wiehed biss bil-*crane* siegha u nofs qabel l-incident meta refa il-*piling machine* minn got triq ghal fuq il-blat u zammha imdendla sakemm jinvellawha fuq il-blat. Ghal siegha u nofs qabel gara l-incident hu ma kienx iccaqlaq u lanqas ma ccaqlaq il-*crane*. Li jiftakar hu li filli kien qed ihares lejn ix-xoghol kif kien qed jaghmillu s-sinjal certu Jonathan, filli f'daqqa wahda sema hoss kbir u l-*crane* hassu jiccaqlaq. Dan il-hoss dam xi ffit sekondi u meta hares ra li x-xarabank baqghet diehla fil-kontrapiz tieghu. Cahad li hu dawwar il-kabina.

Johnathan Agius pero' fil-hin li gara l-incident ma kienx qed ihares lejn ix-xarabank jew jaghti xi sinjal lill konvenut imma kien qed ihares l'isfel lejn il-bajja fejn kien hemm jahdem Godfrey Vella. Dan fil-fatt xehed li dak in nhar kien xatt il-bahar jipprepara s-sodda biex inizzlu l-makkinarju. Il-*crane* kien qieghed bil-gaffa imdendla jistenna s-sinjal tieghu biex iressqu u jnizzluha f'posta. Kien ilu xi kwarta jew ghoxrin minuta jahdem hemm u kien jonqsu xi hames minuti ohra biex jispicca x-xoghol. Dak il-hin kienu qed jistennew lilu biex jaghmillhom is-sinjal. Hu kellu bzonn il-gaffa biex l-ewwel jara d-daqs tas-sodda li ried jaghmel imbaghad jaghmillhom is-sinjal meta kellhom inizzlu. Hu kien qed jaghmel is-sinjal lil siehbu li kien fuq biex jghid lill tal-*crane* meta jcaqilqu. F'dan il-kaz ma kienux ghandhom bdew jaghmlu dawn il-movimenti kienu ghadhom fil-bidu.

Fl-okkorrenza nghatat il-versjoni li z-zewg *drivers* kienu tawh lis-surgent wara l-incident. Fir-rapport hemm innizzel hekk:

*Driver of bus route No DBY360 stated that as he was proceeding along Borg Olivier Street, going to the*

*direction of Balluta, due to works projects, and heavy machinery parked thereat, stopped to let the coming vehicles, suddenly driver of crane no: PPM280 swerved to the side and hit the bus roof.*

Driver of crane stated that he was lifting down a heavy machinery to the beach and not maneuvering the crane, when at one time the bus driver collided into the counter-weight.

## **KONSIDERAZZJONIJIET**

Generalment wiehed hu mistenni li jara *what is in plain view*. Dak in nhar ta' l-incident id-*driver tax-xarabank* kien jaf li kien qed isir xoghol fit-triq, kien jaf li kien hemm l-*crane* qed tokkupa parti mill-bankina u parti mit-triq, kien jaf li setghet tintuza karreggjata wahda biss; kien qed jigi dirett minn *warden*; it-traffiku kien miexi bil-mod hafna; kien ghamel xi ffit hin jistenna sakemm jista jkompli fi triqtu; kellu minn fejn jghaddi liberament f'karreggjata minnhom (kif wara kollox ikkonferma d-*driver tal-crane* li setgha jaghmel); ma jirrizultax li x-xarabank gie ssikkat minn vettura ohra; izda madanakollu qed jigi allegat li meta mar biex jghaddi minn magemb il-*crane* hu laqat il-*crane*.

Il-Qorti hi tal-fehma li x-xarabank ma kelliex ghalfejn ma tghaddiex bla ma tahbat li kieku ma kienx ghal fattur inaspettat li d-*driver tax-xarabank* ma kienx qed jistenna. Dak in nhar, kif qal id-*driver tal-crane*, ghaddew diversi xarabanks minn hemm u ghalhekk il-Qorti ma ssib ebda raguni ghaliex id-*driver tax-xarabank* ta' l-attur ma setghax jghaddi hu wkoll bhal ma ghaddew l-ohrajn u ma laqtux il-*crane*, aktar u aktar meta l-konvenut sostna li dak il-hin hu kien qed ihares lejn il-bajja u ma kienx qed jostakola t-triq u warajh kien hemm minn fejn tghaddi xarabank liberament.

Apparti dan il-Qorti ma ssib ebda raguni ghaliex m'ghandiex temmen lill passiggiera li kienet fix-xarabank u li kkorroborat lid-*driver tax-xarabank* meta hija qalet li,

kif tal-linja kienet ser tibda mixja, s-sewwieq tal-*crane* dawwar il-kabina tieghu u laqat ic-*charabanc* fil-gemb taghha.

Inoltre l-Qorti jidhrilha li kif ix-xarabank hadet id-daqqa jindika li l-kontrapiz dar meta x-xarabank kienet se tghaddi biswit il-*crane* u hadu tul il-gemb tas-saqaf minn ffit wara l-quddiem lura. Fil-fatt id-daqqa fuq ix-xarabank ma bdiex minn quddiem fil-faccata – kif kellha tkun kieku x-xarabank dahlet fil-*crane* bil-quddiem – imma d-daqqa tibda mil-gemb ffit wara l-parti ta' quddiem u tkompli lura. Ix-xhud Jonathan Agius ikkonferma li t-ticrita ma kinitx minn quddiem nett imma mill-gemb aktar lejn il-quddiem.

Ghalhekk il-Qorti taqbel li l-incident gara skond il-verzjoni tad-*driver* tax-xarabank, liema verzjoni hi l-istess li hu tah lis-surgent li kien investiga l-incident *a tempo vergine*. Il-Qorti ma jidhirlix li hu verosimili dak li qal l-konvenut li hu ghamel sieghu u nofs bla ma ghamel ebda moviment u bil-*piling machine* imdendla ghal dak il-hin kollu fuq il-bajja bil-haddiema hemm taht.

## Danni

Saviour Sammut spjega li x-xarabank hija tieghu izda din tithaddem mill-kumpanija ZS li taghha hu direttur (ara *Log Book* Dok SS1 a fol 22). Il-hsara kagjonata fix-xarabank tammonta ghall Lm5,057.70 (skond ricevuti Dok SS2 u 3 a fol 23-24). Ix-xarabank dam aktar minn 117 gurnata sakemm l-istess xarabank rah is-*surveyor* tal-parti l-ohra u sar ix-xoghol fuqu mit-tellar (Dok SS4 sa SS 16 fol 25-37 li jindikaw l-ammont ta' granet mitlufa u introjtu mitluf). Ix-xoghol fuq ir-rota li suppost ghamlu hu, kellu jinghata lil xarabanks ohra. Ghalhekk tilef Lm6,070 bhala ntrojtu. L-ammont totali tad-danni subiti ghalhekk jammonta ghall Lm11,127.70. Hu pero' qed jitlob telf ta' introjtu sal-7/3/2003 kif miftiehem mas-*Surveyor* u mhux sal 24 ta' Marzu.

Il-konvenut ma jidhirx li qed jikkontesta l-ammont dovut bhala riparazzjoni ghal hsara li garrbet ix-xarabank, il-kontestazzjoni tieghu hija fuq id-danni dovuti ghall-*loss of*

*use*. Hu qed jghid li l-attur messu beda x-xoghol ta' riparazzjoni mill-ewwel u mhux jistenna s-*surveyor*.

Mid-dokumenti ezibiti jidher li (ara fol 24) li bhala *working days* ghal *labour charge* kien hemm 81 *days*. Izda hi prassi li x-xoghol ta' riparazzjoni ma jibdiex qabel dana ma jigix *surveyed* u awtorizzat mis-*surveyor* jekk jkun hemm qbil dwar ix-xoghol u l-ispiza li jkun hemm. Fil-fatt l-attur xehed li ghalkemm ix-xarabank dahal lura jahdem fl-24 ta' Marzu hu mhux qed jitlob nuqqas ta' introjtu sa dak in-nhar imma ghal granet kif accettati mis-*surveyor* cjoe sas-7 ta' Marzu 2003. Ghalhekk jekk ghal xi raguni is-*surveyor* dam biex imur jispezzjona x-xarabank fl-istess hin l-attur mhux qed jitlob l-*extra days* li hu dam biex ix-xarabank titlesta kompletament. Ghalhekk l-ammont mitlub bhala danni hu dovut.

## DECIZJONI

Ghal dawn il-motivi  
Il-Qorti tiddeciedi billi  
Prevja li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut;

Tiddikjara li l-konvenut huwa responsabbli ghall-incident awtomobilistiku li sehh fis-7 ta' Novembru 2002, fi Triq Borg Olivier, San Giljan, bejn il-vettura targata PPM280 u x-xarabank tal-attur bin-numru DBY360;  
Tillikwida d-danni sofferti mill-attur *proprio et nomine* bl-imsemmi incident fl-ammont ta' hdax il-elf, mija sebgha u ghoxrin lira Maltin u sebghin centezmi (Lm11,127.70);

Tikkundanna lill-istess konvenut ihallas lill-attur *proprio et nomine* d-danni hekk likwidati.

Bl-ispejjez kontra l-konvenut u bl-imghax mid-data tas-sentenza.

< **Sentenza Finali** >

Kopja Informali ta' Sentenza

-----TMIEM-----